ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 5 ноября 2024 г. № 1485

МОСКВА

Об утверждении Правил перевода фамилий и имен, содержащихся в документах, удостоверяющих личность иностранных граждан и лиц без гражданства, с латинского написания на кириллическое написание

В соответствии с частью четвертой статьи 6 Федерального закона "О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию" Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

1. Утвердить прилагаемые Правила перевода фамилий и имен, содержащихся в документах, удостоверяющих личность иностранных граждан и лиц без гражданства, с латинского написания на кириллическое написание.

2. Министерству иностранных дел Российской Федерации обеспечивать в рамках межведомственного информационного взаимодействия передачу заинтересованным федеральным органам исполнительной власти локальных версий сервиса машинного перевода с учетом необходимости введения их в эксплуатацию 1 декабря 2024 г.

3. Настоящее постановление вступает в силу с 7 ноября 2024 г.

Председатель Правительства Российской Федерации

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
788274A93CAECB396783F0CB8125CC86
Действителен с 03.05.2024 по 27.07.2025
Владелец: Правительство Российской Федерации

М.Мишустин

УТВЕРЖДЕНЫ
постановлением Правительства
Российской Федерации
от 5 ноября 2024 г. № 1485

П Р А В И Л А

перевода фамилий и имен, содержащихся в документах, удостоверяющих личность иностранных граждан и лиц без гражданства, с латинского написания на кириллическое написание

1. Настоящие Правила устанавливают порядок перевода фамилий и имен, содержащихся в документах, удостоверяющих личность иностранных граждан и лиц без гражданства, с латинского написания на кириллическое написание (далее соответственно - иностранные граждане, перевод), в том числе в целях проведения экспериментов, предусмотренных статьей 25^{16-2} Федерального закона "О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию".

2. Перевод осуществляется путем использования сервиса машинного перевода, представляющего собой программный комплекс, обеспечивающий обработку входящего запроса, перевод по правилам, учитывающим специальные фонетические и орфографические особенности конкретного иностранного языка, и формирование ответа.

3. Для осуществления и использования единообразного перевода используется:

а) государственными органами - сервис машинного перевода Министерства иностранных дел Российской Федерации, размещенный в единой системе межведомственного электронного взаимодействия, либо локальная версия сервиса машинного перевода при наличии технической возможности;

б) организациями - сервис машинного перевода Министерства иностранных дел Российской Федерации, размещенный в федеральной государственной информационной системе "Единый портал государственных и муниципальных услуг (функций)" и используемый в рамках межведомственного информационного взаимодействия.

4. При оформлении иностранным гражданам приглашений на въезд в Российскую Федерацию и российских виз, а также при реализации полномочий Министерства внутренних дел Российской Федерации в сфере миграции перевод осуществляется на основании сведений, содержащихся в визуальной зоне и машиносчитываемой зоне (при наличии) документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина.

5. При пересечении иностранными гражданами государственной границы Российской Федерации перевод осуществляется в информационных системах Федеральной службы безопасности Российской Федерации на основании сведений, содержащихся в визуальной зоне и машиносчитываемой зоне документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина, посредством локальных версий сервиса машинного перевода.

6. Сведения, указанные в пункте 5 настоящих Правил, передаются автоматически в государственные информационные системы Министерства внутренних дел Российской Федерации и Министерства цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации.